



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2983
9 April 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 9 апреля 1991 года, в 17 ч. 50 м.

Председатель: г-н НОТРДАМ (Бельгия)

Члены: Австрия

Китай

Кот-д'Ивуар

Куба

Эквадор

Франция

Индия

Румыния

Союз Советских Социалистических

Республик

Соединенное Королевство Великобритании

и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Йемен

Заир

Зимбабве

г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР

г-н ЛИ Даюй

г-н БЕШИО

г-н АЛАРКОН де КЕСАДА

г-н АЙЯЛА ЛАССО

г-н МЕРИМЕ

г-н ГАРЕХАН

г-н МУНТЯНУ

г-н ВОРОНЦОВ

сэр Дэвид ХЭННЕЙ

г-н УОТСОН

г-н АЛЬ-АШТАЛЬ

г-н КИБИДИ НГОВУКА

г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 50 м.

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИВЕТСТВИЯ ПОСТОЯННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ФРАНЦИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В начале нашего заседания я хотел бы тепло приветствовать нового Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Жана Бернара Мериме. Мы с нетерпением ожидаем начала работы с ним в Совете Безопасности.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПУНКТА 5 РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/22454 и Add.1-3)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Ирака и Кувейта, в которых содержится просьба пригласить их для участия в рассмотрении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н аль-Анбари (Ирак) и г-н ас-Саллаль (Кувейт) занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций.

На рассмотрение членов представлен доклад Генерального секретаря (S/22454 и Add.1-3) об осуществлении пункта 5 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Членам Совета также представлен документ S/22470, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предварительных консультаций Совета. В этой связи я хотел бы обратить внимание членов на то, что в качестве второго пункта преамбулы в проект резолюции был добавлен следующий пункт: "Действуя в соответствии с главой VII Устава".

(Председатель)

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/22453 и S/22457, письма Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря, соответственно, от 5 и 4 апреля 1991 года; и S/22456, письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 1991 года на имя соответственно Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

На голосование выносится проект резолюции, содержащийся в документе S/22470.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 689 (1991).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня. В дальнейшем Совет продолжит рассмотрение этого вопроса.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.